

1855 júni 18

Válasz 1/ott. K 573/959

Kedves barátom! En ha hozzáfogok
a leveliréshez, be is végzem; máris nagy
a hogy, hogyan vagy röviden, de be-
végzem. Alkalmatims most is a rövidítők
jusz neted, de vigasztalad magadnak, meg-
nyerés a gyorsaságon, az időben. Time
is money!

Nem igen fresem a calculálás,
mellyet koránk-jöttötökre tenem; meddig mu-
tattok nálunk? az az vétegetni, midőn
én még azon kétegyemből sem leptelem ki
hogy valaha etimológiát. És kérdem: mi-
ért kellene a jövesetl épen Septemberre halat-
lani? ház nem mindég-e a vacatio elyein
jöani koránk, s az az us usán magatodas még
othon kipihenni October 1^o napjáig? Min-
denesetre Augustusban jövesetl! jövesetl mi-
helyest az iszolai dolgozon átesetl; orszán
menjeseb hara a mikor leszit, mi egy jó-
val sem marasztunk. Hogy tudod az hogy
nedem Septemberben nem hely-e usán valakura

S hogy a September nem lesz-e eső, Ed-
lemezlen? novál ebben állapotjunkt meg:
suddissarod előre indulásod napjáról,
perre teljes bizonyossággal s arról a hi-
közéssel hogy hét közepe ne induljod,
hanem vasárnap vagy hétfői vagy kedden.
továbbá a pünnapod elején jőjesele, ara-
tán a midor teljes elmehesed isse híreud.
Hárunk, egyebünk lesz elég hét egymásr
presó családhat.



Hogy közelemben aides ottanpeded igen jól
leved! hasása bizonyal meylet, mine mindbancu
a mi töled jön; ars hísem aias is bevélesesem
megaját. Hat ugy ne allisodjon si mine ar enyün.

Nön kabai finse pápnat, esteie megda-
gathat; nem jó lesz-e sehai netis augussusban
ar is örömet lévő fődöt valamelyikében néhány
napos kölbeni? én ars hísem igen! mi magunk
is jól mulajuk magunkat mellettök!

Meg egyes: verseid- s verseimöt, valaki
hibája miatt rád is nehérseléseimöt sag, a mi öit
abból egy frös sem ének. Mi alkalmasim bopar-
kötö minke éreim. Janoskam! így nem led imi
soka! vagy semmis a dolagról vagy hífejsem teljesem.
Nögön valapoti is híjstó si magad!

a Teletytele befejtöt me indul egy.

En a Balleginat foto leveles marford meg is
sögön experál. Görolunk beuresere!
Barátod Miska.

1859
New York 79.59

Dear Mother
I have been very
well lately
I hope you are
the same
I have not
heard from you
for some time
I am
your affectionate
son
John



met
lathos
en



hi

For
imburse
Lester
m m c

X



Arany Jánosnak

Bess

Nagy-Kövösön

2
a

3